



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	3689	06/10/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

RIDUZIONE DELL'IMPEGNO 1895/2021 - DETERMINA NR 1674 DEL 10/05/2021

VERMINDERUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNG NR. 1895/2021 – BESCHLUSS NR. 1674 VOM 10/05/2021

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015 con la quale viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es</p>

organi elettivi dell'Amministrazione Comunale;	handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30/04/2020 della Ripartizione 7 con la quale la Direttrice della Ripartizione Servizi culturali ha provveduto all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30/04/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung für Kultur die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt
Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture".	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.
Visti: - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";	Gesehen: - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen" in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz" in geltender Fassung,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung".

Premesso che con determinazione dirigenziale nr. 1674 del 10/05/2021 l'Ufficio Biblioteche ha aderito alla convenzione quadro ACP denominata "Libri 2017", stipulata dall'Agenzia provinciale dei Contratti Pubblici, per la fornitura di libri in lingua italiana per le biblioteche comunali di Bolzano, con scadenza 26/05/2022;

Premesso che è stato approvato l'impegno nr. 1895/2021 per un importo così suddiviso:

- 2021: 80.000,00€
- 2022: 40.000,00€

sul seguente capitolo 05021.03.010100003 (Giornali, riviste e pubblicazioni);

Preso atto che non è stato possibile esaurire completamente i budget previsti prima della scadenza annuale per il 2021 rispettivamente

In der Erwägung, dass das Amt für Bibliotheken durch Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1674 vom 10.05.2021 dem AKP-Rahmenvertrag mit dem Titel "Bücher 2017" beigetreten ist, der vom Amt für öffentliche Aufträge der Provinz Bozen für die Lieferung von Büchern in italienischer Sprache für die Bozner Stadtbibliotheken abgeschlossen wurde und bis zum 26.05.2022 läuft

In der Erwägung, dass die Mittelbindung Nr. 1895/2021 für einen Betrag in folgender Höhe genehmigt wurde

- 2021: 80.000,00€
- 2022: 40.000,00€

zum folgenden Kapitel 05021.03.010100003 (Zeitungen, Zeitschriften und Veröffentlichungen);

Es wurde festgestellt, dass es nicht möglich war, die geplanten Haushaltsmittel vor Ablauf der Jahresfrist für 2021 bzw. vor Ablauf der

prima della scadenza della convenzione per il 2022;	Vereinbarung für 2022 vollständig auszuschöpfen;
Preso atto che l'impegno non è più utilizzabile;	Es wurde festgestellt, dass die Verpflichtung nicht mehr verwendbar ist;
Ritenuto quindi opportuno mettere in economia l'importo residuo dell'impegno <b>1895/2021</b> imputato sull'anno <b>2021</b> pari a <b>1.042,19€</b>	Daher sollte der Restbetrag der Mittelbindung <b>1895/2021</b> zu Lasten des Jahres <b>2021</b> in Höhe von <b>1.042,19 €</b> eingespart werden
Ritenuto invece opportuno, in seguito a quanto sopra specificato, di ridurre l'impegno di spesa nr. <b>1895/2021</b> imputato sul <b>2022</b> di <b>2.040,25€</b>	In Anbetracht der obigen Ausführungen wird es als angemessen erachtet, die Mittelbindung der Ausgabe Nr. <b>1895/2021</b> zu Lasten des Jahres <b>2022</b> um <b>2.040,25 €</b> zu kürzen.
espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;	hat eine positive Stellungnahme zur technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit abgegeben;
Il Direttore dell'Ufficio 7.4 Biblioteche determina:	Dies vorausgeschickt, verfügt  der Direktor des Amtes 7.4 für Bibliothekswesen
Di mettere in economia l'importo residuo di <b>1.042,19€</b> dell'impegno <b>1895/2021</b> imputato sul <b>2021</b> assunto con determinazione dirigenziale nr. 1674 del 10/05/2021;	Den Restbetrag von <b>1.042,19 €</b> der Mittelbindung <b>1895/2021</b> , die durch den Beschluss der Exekutive Nr. 1674 vom 10.05.2021 auf das Jahr <b>2021</b> übertragen wurde, einzusparen;
Di ridurre di <b>2.040,25€</b> l'impegno di spesa nr. <b>1895/2021</b> imputato sul <b>2022</b> , assunto con determinazione dirigenziale nr. 1674 del 10/05/2021, con ricollocazione dell'importo sul relativo capitolo di spesa 05021.03.010100003 (Giornali, riviste e pubblicazioni);	Kürzung der Ausgabenverpflichtung Nr. <b>1895/2021</b> zu Lasten des Jahres <b>2022</b> , die mit Beschluss Nr. 1674 vom 10/05/2021 eingegangen wurde, um <b>2.040,25 €</b> durch Neuzuweisung des Betrags zum entsprechenden Ausgabenkapitel 05021.03.010100003 (Zeitungen, Zeitschriften und Veröffentlichungen);
Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

Determina n./Verfügung Nr.3689/2022

7.4.0. - Ufficio Biblioteche  
7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

2021	U	1895	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	-1.042,17
2022	U	1895	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	-2.040,25

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 FILIPPI ERMANNNO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

f5bcef3575ac9b679662b05a5fb2af7c39bbd707db6a66e751a9f081e6978516 - 9437310 - det\_testo\_proposta\_06-10-2022\_16-00-29.doc  
 0adfc7112c75b8d36c1c79613e7e700c28446d0c1bab573adfb84a7438e2dd54 - 9437311 - det\_Verbale\_06-10-2022\_16-00-45.doc  
 8aaa9c0dfd79ee16da145b294cefe694edc0bbe8d6e887871086fff337a3e8aa - 9437341 - 07 Libri in lingua italiana 2021-2022\_Allegato contabile minor spesa.doc